

## London 1862

Den andra skrivboken rör året 1862 och består av flera delar. Huvuddelen är den eg. dagboken. En andra del av "Fraix de voyages et Dépenses", utgifter dag för dag. Språket varierar, mest franska i början sedan allt mer engelska med en del svenska ord. Dessa delar har jag lagt samman med dagboken så att dagbok och utgifter varvas så gott det går. Där ord översatts står de inom parentes med kustivstil.

Dagboken lämnar så småningom karaktären av dagliga noteringar. Det blir mer längre sammanfattande anteckningar och beskrivningar av förhållanden på utställningen och i staden London.

En tredje del är en beskrivning av arbetet vid utställningen som också tas med i den här sammanställningen. Dessutom, men ej medtaget, finns en sida med förteckning av lån till Wilhelm Erhardt och under rubriken "Fonds" en redogörelse för de pengar han förfogar över. Huvudsakligen "Reçu du M<sup>r</sup> Waern sur ma quittance", c:a £ 200 och "A Avoir de la Comiteé Central", £ 1 om dagen. Några sidor upptas av förteckning av maskiner för silkesbearbetning på utställningen, prislista för vissa maskiner och slutligen en ordlista med 75 facktermer på engelska och svenska. Inte heller det har tagits med i denna sammanställning.

Biljetter, reklamlappar, inbjudningskort mm som lagts in i texten har LGH fäst in i dagboken.

### Voyage et Sejour á la grande Exposition universelle á Londres. 1862

Mars 30

Åtföljd av mina barn och flere af våra vänner anträdde jag resan på jernväg till Södertelje kl. 3<sup>em</sup>. Diligence togs genast och med den fortsattes resan under natten.

Mars 30	Billet de Chemin de fer ( <i>järnväg</i> ) à Södertelje 2 <sup>de</sup> classe	1.25
	Billet de Diligence à Arboga ( <i>intérieure</i> )	17.-
	" Surplus ( <i>överskott</i> ) de Bagage (exedant 60 skålpund)	3.50
	Refraichissements et pouboires ( <i>dricks</i> ) pendant le trajet ( <i>resan</i> )	4.-

Mars 31

Måndagsmiddagen framkom till Arboga. Svårt väglag, mycket snö, nederbörd och blåst. –

Redan på jernvägen gjordes bekantskap med Jernvägsingenieuren Fränckel, en jude som nyss förlofvadt sig med M<sup>lle</sup> Davidsson på Phenix. Vi hade den lyckan att vara ensamme passagerare i Diligencen, som annars har plats för 4 insides.

Kl ½ 3 e.m. på jernväg till Örebro, dit vi ankommo kl. 6 e.m.

Skref hem om qvällen. Bor öfver natten i Örebro Hotel, rummet nr 7. Stor vacker byggnad, ståtlig stil, har ferm betjening. Enligt anslag i rummen indelas hotelets lägenheter i 4 classer, efter följande taxa.

1 <sup>sta</sup> Klass.	Ett Rum	1.50	
2 <sup>dra</sup> ”	”	1.25	
3 <sup>dje</sup> ”	”	1. –	p <sup>t</sup> dygn
4 <sup>de</sup> ”	”	- 75	

Dertill kommer 30 öre för ett ljus och 25 öre pr dag för upppassning; men der äro flere små utgifter som taxan ej upptager. –

Såg Landsorts bod; tobakshandel.

Mars 31	Billet de Chemin de fer á Örebro (2 <sup>de</sup> classe)	3.50
	” Surplus de Bagage	- .75
	Vivres á l'hotel de Örebro et pourboires	3.35

Apr. 1

Som den myckna snön gjort vägarna ofarbara vågade jag ej lita på postvagnens gång, hvadan jag med Fränckel, som är en van resande, överenskom om hyrandet af en god Bredslåda för att med skjuts fortsätta färden till Töreboda. Kl. 7 på morgonen satte vi i väg genom drifvorna; på somliga ställen var väg skottad eller under skottning, anorstädes plogades med en ofantlig plog dragen af ett dussin Oxar och skött af 20 á 25 stojande bönder, på andra ställen gick i drifvorna som på ett böljande haf. Goda hästar, rask fart. Intet förbud, ingen egentlig väntan. Ett uppbud af 14 hästar, för en finsk skeppsbesättning som med sin kapten gick till Götheborg, gick före oss hela vägen, från håll till håll. –

Vi togo nattläger i Töreboda.

Apr 1	Louange d'un Traineau et chevaux á Töreboda (hyra av släde och hästar)	21.15
	Vivres pendant le trajet (resa)	2.-
	Note de l'hotel de Töreboda, pourboires	3.-

### Apr. 2

Kl. 9 morgonen, på järnväg till Göteborg dit anländ kl ½ 5. e. m. Tog in på Hotel Garni vid hamnen. Regnväder, komplett islossning. Tallösa och ofantliga staplar av "Pitprops" utmed linien. –

Hotelets värdinna är en gammal döf mamsell, pigorna städse högljudt sjungande men påpassliga. Half a bottle of Saidschülzerwater without effect. The ordination of Dr Hök operating during the night and oblidged me to use the chamberpot (nattkärl), wich was put in the stowe untill morning. Extra reward to the maid.

April 2	Billet de chemin de fer à Gothenbourg	8.50
	Refrachissements, transport des effets	1.-
	Médecine -.75, Figures (fikon) 1.- Livre (Households Words) -.75	2.50
	Bouton de Chemise en aluminium 1.25 Vivres 2.50	3.75
	Pantouffles 3.- Medicine -.35 Journal de voyage 1.50	4.85
	Vivres -.35 tabac -.50 Cognac 2.50	3.35
	Note de l'hotel Garni 6.25 Service etc 2.-	8.25
	Billet de passage en bateau à vapeur Argo (Biljett för resa med ångbåten Argo)	54.-
	Report Rd Rmt	145.70

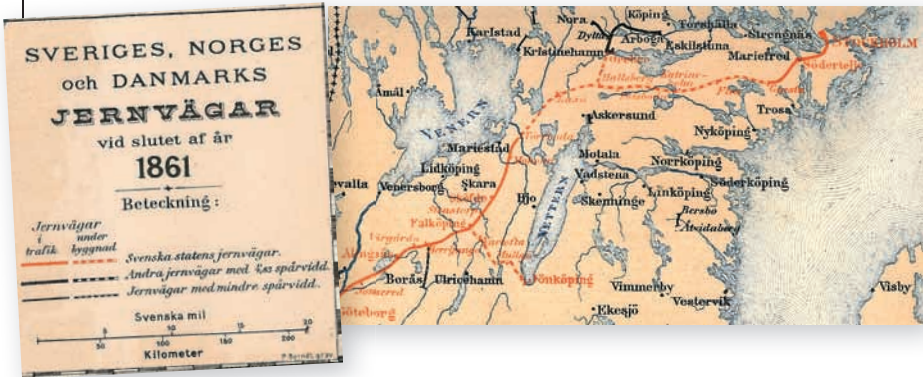
### Apr. 3

Vackert väder, solsken. Här finnes ingen snö. Fullt vårväder. Tråkig natt, nedslagen sinnesstämning. Stojande, skrattande glada grannar (sjökaptener) afundande deras sorgfrihet. Gången till Furstenberg o C<sup>nie</sup> Kontor att söka Ferd. Röding. Visad till Fabriken vid Stampen utom staden. Fann honom ej der emedan färgeriet står under reparation och han under tiden är boende någonstädes i staden; hvarest, visste ingen. Språkade med väfvaremästaren en Berlinare Haller som med hustru varit här i 11 år, hade inga barn. Såg fabriken. 70 Shawlstolar, hälften av dem toma. Mest ordinärt gods, bra mönster hvilka ritas i Berlin men läsas och pressas af införskrifne papp härstädes. 17 Casinette stolar gå för deras räkning på härvarande Straffängelse Vanlig Schlagma-schine med rep, ej tangenter, en stilrad. Lättpump, bestående af en långlatta bakom harnesket, under kätten nående 2/3 delar af stolens bredd, på

## Åka tåg i Sverige 1862

De första järnvägarna, för allmän trafik, i Sverige invigdes 1856. I slutet av år 1862 var stambanan Göteborg – Stockholm (Västra stambanan) färdig. LGH åkte till Göteborg i månadsskiftet mars/april. 30 mars kl 15.00 och anlände till Göteborg den 2 april kl 9.00. Jernväg Stockholm-Södertelje, diligence till Arboga, jernväg till Örebro, "skjuts af en god Bredslåda", eftersom han inte vågade lita på postvagnen pga mycket snö, till Töreboda. Slutligen Töreboda – Göteborg med tåg.

Kartan över järnvägens sträckning vid slutet av 1861 och 1862 ger förklaring till valet av resväg.



Hemfärden ett drygt halvår senare gick snabbare. Avfärd med bantåget tidigt på juldagsmorgon och ankomst till hemmet samma dags afton.

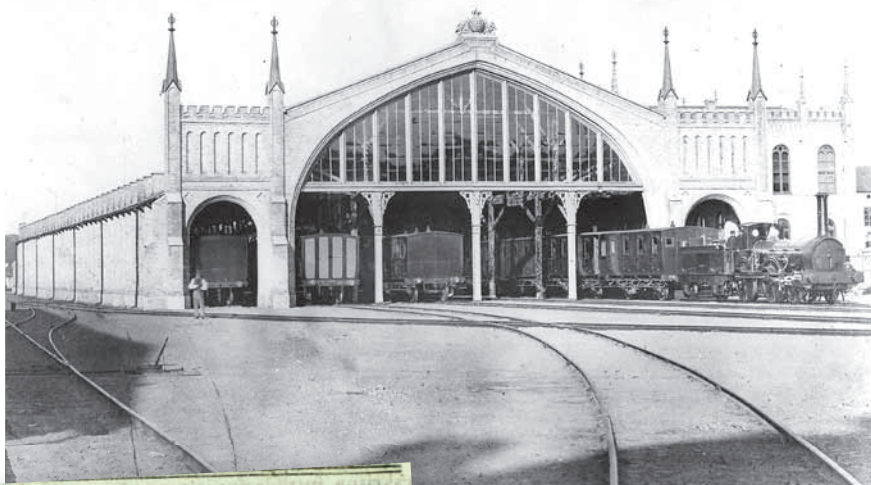


*Kartorna är hämtade från ett häfte: "KARTOR ÖFVER UTSTRÄCKNINGEN AF SVERIGES JEMTE NORGES OCH DANMARKS JERNVÄGAR VID SLUTET AF HVÄRJE ÅR UNDER TJUGUFEMÅRSPE-RIODEN 1856 - 1880." (Gen.Stab. Lit. Anst. Stockh.)*

1851 gick resan på Göta Kanal. Avfärd med Erik Nordewall fredagsafton, 11 juli kl 11, och ankomst till Göteborg natten mellan 14 och 15 juli.



Så här bör tåget som LGH åkte med sett ut. Göteborg, 1860-tal.  
(Järnvägsmuseet i Gävle)



**Vestra Stambanan från Stockholm.**  
Tidtabell för Bantågen från och med den 11  
November 1861.

		Alla dagar.	
Ned.		Nr 1.	Nr 2.
Afgår från	Stockholm . . . . .	7,50 f. m.	3,0 e. m.
» »	Liljeholmen . . . . .	7,38 »	3,8 »
» »	Huddinge . . . . .	8,3 »	3,53 »
» »	Tumba . . . . .	8,25 »	3,55 »
» »	Södertelje . . . . .	9,5 »	4,55 e. m.
» »	Jerna . . . . .	9,38 »	5,8 »
» »	Mölnbo . . . . .	10,5 f. m.	5,45 »
Ank. till	Gnesta . . . . .		
Upp.		Nr 1.	Nr 2.
Afgår från	Gnesta . . . . .	8,0 f. m.	3,40 e. m.
» »	Mölnbo . . . . .	8,20 »	3,45 e. m.
» »	Jerna . . . . .	8,45 »	4,15 e. m.
» »	Södertelje . . . . .	9,5 »	4,55 »
» »	Tumba . . . . .	9,45 »	5,15 »
» »	Huddinge . . . . .	10,7 »	5,57 »
» »	Liljeholmen . . . . .	10,30 »	6,0 »
» »	Stockholm . . . . .	10,35 »	6,5 »
Ank. till	Stockholm . . . . .		

Obs. Sön- och Helgdagar föres intet gods.

**Vestra Stambanan från Göteborg.**

Från och med den 1 April 1862 afgår bantågen, med vanliga uppehåll vid mellanliggande stationer, sålunda:

**Passagerare-tåg:**

Alla dagar:

Upp: Från Göteborg till Töreboda kl. 7,25 f. m.  
Ank. till Töreboda kl. 2,10 e. m.  
Ned: Från Töreboda till Göteborg kl. 9 f. m.  
Ank. till Göteborg kl. 3,45 e. m.

Av annonserna framgår att Västra Stambanan var uppdelad i två delar med två diligenslinjer och en kortare tågsträcka däremellan innan den hösten 1862 blev klar.

**Södertelje—Arboga Diligencer,**  
i förbindelse med Jernbantågen Stockholm-Södertelje, Arboga-Örebro, Diligencerna Örebro-Töreboda samt Jernvägen Töreboda-Göteborg, afgår dagligen

Från Södertelje straxt efter Jernbantågets ankomst kl. 4,30 e. m.  
» Arboga straxt efter Jernbantågets ankomst kl. 10,30 f. m.

Med denna lägenhet kan en resa från Stockholm till Göteborg och tvärtom fulländas på 24 timmar.  
Passagerare-biljetter säljas och Paketer till Harteftred, Strengnäs, Eskilstuna, Thorshälla, Kungsöhr, Köping, Arboga, Örebro, Nora, Christinchamn, Carlstad och Arvika samt alla Städer söder om Örebro, dit Paket-postbefordring eger rum, emottagas i Diligencekontoret, Nr 11 Gamla Norrbro, som hålles öppet alla dagar från kl. 9 f. m. till 9 och från kl. 4 till 8 e. m.

Aftonbladet 28 april 1862

hvilken punkt den medelst ett nedgående rep träffade trampan, hvil-  
kens klossar voro fästade i golfvet vid högra bakståndaren.

Mekaniker som häfvas underifrån, af Bonardel i Berlin. Trittmachine visades som en nyhet.. Trampan hade sådeles en sned riktning till lattans rep; der gjorde den ett knä och sköt rätt fram midt i stolen, för att träffa arbetarens fot. Från lattans yttre ända gick rep till gaffeln eller häfstången som satt i mecaniquens rygg, (fjäderhusets sida.) Genom denna anordning gaf trampan rörelse åt lattan, eller lättpumpen hvilken i sin ordning stod i förbindelse med gaffeln eller häfstången som lyfte mekaniken. –

Lämnade kort till Röding.

Wädret är som på den skönaste Majdag. Stor liflighet i hamnen, fartyg komma och gå. Uppvaktadt vår Commissarie H<sup>f</sup> Waern. –

Utmärkt vackra och vidsträckta byggnader. Nya Theatern ståtlig. De flesta gator lagde med tuktad sten, trottoirerne med en hel plansten, eller tre rader sådan. Pissairs i snirkelform af sten. Någoting Hamburgerlikt hos folk och byggnader. Många och vidsträckta promenader. Mycket judar; de synnas här utgöra aristokratien.

Apr. 4

Skref hem. Mötte min collega Sundius och den i hans sällskap medföljande unge Tibell, vid jernvägsstationen. De intogo på samma hotel som jag. I afton afgår härifrån ångaren Gustaf Wasa till London. Den medför en stor del af våra expositionsartiklar samlade här på platsen.

Apr. 5

I natt gingo vi ombord på engelska ångaren Argo, till Hull. Passagerarne äro: Herr Waern med familie, Dixon med barn och tjänstfolk, Snickaren Warburg samt några engelsmän och vi. Kaptenen, en ung man med äkta engelsk men högst egendomlig pronanciering. I dag gryningen satte vi ut. Billetter köptes vid på Wilsons kontor hamnen. Priset var: Mainscabin £: 3.- Forcabin: £: 2.-

Refreshments taxerade sålunda:

Breakfast <sup>s</sup> 1. <sup>d</sup> 6. Dinner: 2<sup>s</sup>.6. Tea 1<sup>s</sup>.6. Supper 1<sup>s</sup>.6. Lunch –1<sup>s</sup>. – Sandwich – 6<sup>d</sup> Bottle of wine 5.<sup>s</sup> – Brandy-6<sup>d</sup> Ale or Porter 6<sup>d</sup> Glass of wine -6<sup>d</sup> Gingerbeer 6<sup>d</sup> Limonade 6<sup>d</sup> Sodawater 6<sup>d</sup> Cigar 3<sup>d</sup> Bread and

cheese -6- Cup of tea 6<sup>d</sup> cup of coffe 6<sup>d</sup> Tea (servise) 3<sup>s</sup>6<sup>d</sup>. Dinner to be paid, taken or not.

I daggrynningen satte vi ut från Götheborg. Wackert väder, solsken. ehuru något blåsigt och motvind, men jemn sjö. Under dagen tilltog blåsten något och den ogynnsamma vinden fortfor samt förvärrade sig. Sjön något högre, mulet med regn. –

Stor mängd af seglare; en gång räknades omkring 90 st. samtidigt i sigte. Maten ombord är god och tillräcklig. Enligt engelsk sed inbäres stek, skinka, Pudding, bakverk o. d. oskuret och den som innehar hög-sätet kallas Chairman. Hans uppgift är att servera såväl soppa som all annan mat åt det öfriga sällskapet innan han sjelf får skära för åt sig. Är sällskapet uppgående öfver 8 á 10 personer så serveras maten ömsevis af Chairmannen eller den person framför hvilken fatet är stående. Man skär för och tillbjuder hvarandra af den rätt som befinner sig framför en. Tallrikarne vandra ur hand i hand till förskäraren och gå på samma sätt tillbaka till den som begärde af rätten. Artigheten fordrar att skära vackra bitar, slå nått och pryddigt sås derpå samt fråga hvad slags grönsaker som önskas äfensom om fett eller magert föredrages etc. På stek, fogel etc. bör aldrig yttre skivorne utdelas, emedan de vanligtvis äro hårda och mindre saftiga; den som skär för bör lägga dem på sin egen tallrik om han vill hafva af den rätten. Finnes uppässare tillstädes så kringbär han tallrikarne, så att öfriga gäster då få vara ostörda. Vin, vatten, såser, salt etc. erbjudas alltid åt grannen först innan man sjelv tager deraf. – Vårt sätt att låta fatet vandra omkring från den ena till den andra, så att hvar och en tager sig sjelf, efter tycke derur, är vida bekvämare. Att äta med gaffeln i högra handen och blott nyttja knifven vid sönderskärning är ett oeftergiftigt vilkor vid engelskt bord, så framt man vill synas haft uppfostran. Socker må alldrig tagas annorledes än med tång, salt med spade, etc. Engelsmännen nyttja ej servietter. Man måste äta så snyggt man kan och i nödfall torka sig på bordsduken.

Våra engelsmän äro språksamma och angenäma.

		£	Sh	d
April 5.	Vivre etc au bord du Bateau à Vapeur Argo		16	-
	Attendens and fee		4	-

Apr. 6

Temligen hög sjö, stark gungning. Sundius sade i Stockholm att han

ombord åt mera än eljest och aldrig blef sjösjuk. Nu ligger han fastande hela dygnet och mår som en stackare. Tibell bergar sig någorlunda. Våra fruntimmer synas ej mycket till. Dixons barn skrika och jämra sig i hytten mellan våldsamma kräkningar. H<sup>r</sup> Waerns små flickor, i synnerhet den lilla 4 åringen är kry och glad som en fisk. Engelsmännen äro rent af uppgifne; i synnerhet den ene, de ligga beständigt i sina hytter och förtära ingenting, men man hör dem gifva fiskarne mat oupphörigen. Den värst angripne skyller af falsk blygsel på föregående dags rummel. Huru skulle en engelsman kunna vara sjösjuk? –

Sjön går rätt hög, någongång rusar en väldig våg öfver vårt fördäck, sköljer allt den träffar, brusar som ett vattenfall ned på mellandäck och söker spygatten. Hvarken Tumlare, Stjöstjernor eller andra hafsdjur äro synliga; icke ens några amärkningsvärda Sjöfåglar synas. –

Jag väntade mig finna mycken kyla på hafvet; men dermed var ingen fara. På våra färder till Lübeck och Stettin äro pelsar, äfven under högsommaren anlitade. På en engelsk ångbåt synes intet skinnplagg, icke ens för fruntimmer. Knappast ytterhalsduk, inga galoscher på de tjockbottnade snörkängorna. Snäfva, åtsittande öfverrockar, eller blott en shawl kastad öfver axlarne, eller sammantagen som en regnkrage på en korrt tvåradig rock.

Apr.7

Måndagsmiddag kl. 1. vore vi i Humberflodens mynning. Vattnet tjockt och gult, lerblandadt, liknar smutsig ölsupa, tillfölje af den starka ebb och flod som råder. Floden är mycket bred, men full af grund. Icke förr än kl. 4 e.m. nådde vi Hull. För tidvattnet skuld kunde ångaren ej lägga till utan lade sig på svaj. Passagerarne och saker fingo, med båtar från land, transporteras till de likt hästbanor sluttande hamnbryggorne.

Blåsten var stark, vattnet af ebben våldsamt i rörelse, färden syntes vådlig; men roddarne förstå så väl att manövrera årorne och styra dermed båten på ett förvånande sätt genom det ogenomskinliga vattnet.

Intog på Minerva Hotel, Chamber 7. väl hållet. Wandrade med Warburg kring i staden, som är betydlig i omfång och har ståtliga byggnader. Farligt väsen af osnygga barn, skrikande och lekande på gator och torg. Massor af gårandamer af lägre rang drifva omkring på gatorne under höljuddt prat och skratt med sailorboys. Tidvattnets växling sker



tvänne gånger p<sup>r</sup> dygn och synes i medeltal vara 5 alnar. Här är våren långt kommen, gröna ängar, hvitsippor, guldvivvor etc. knoppande trån och krusbärsbuskar. De sednares blad äro utvecklade och stora som råttöron.

April 7	Transport et débarquement à l'hotel à Hull Bradshaws Guidbook -6- Vivre -2-	£ Sh d. 3 - 2 6
---------	--	-----------------------

Apr. 8

På jernväg till Hull kl 8.40 minut på morgonen. Ehuru billet köpes direkte till London, sker wagnbyte vid Milford Junction. Ingen bagageöfvervikt betalas, men passagerarne äro skyldige att sjelfve tillse att deras bagage öfverflyttas från train till rätt train, hvadan destinationsortens namn må finnas tydligt utsatt på kappsäckar och andra saker hvilka man nödgas låta gå i bagagevagnen. Öfverplagg, nattsäck o.d. smärre saker, får man opåtaladt intaga i den vagn man sjelf sitter. Ingen afgift erlägges för den handräckning jernvägspersonalen gör vid sådan omflyttning.

Ankom till London kl. 4.15min på eft. midd.

Under vägen sågs folkrika städer, vackra landskap med sköna och herrgårdar och cottages. Vextligheten mer och mer utvecklad; i Londons närhet stå fruktträden redan i full blomning, syrenen löfvad och tulpaner, narcisser etc. på kall jord i full blomstring. Får och hornboskap betade öfverallt på ängarne, makligt liggande utan att störas av tågens rassel.

Greath Northen Railway. Station i London: Kings Cross.

Efter mycket sökande, åkande i Cab, nära tre timmar, intogo vi på Beanhams Hotel, 1 Westbourne place, Eaton square S.W. Jag har chamber 7.th Rummet är nätt, men en ruta är utslagen. Afrådet paneladt och belaggt med mahogny, Watercloset af blått och hvitt porslin, det till detsamma hörande utanför varande rum har fullständig toilett med tvättställning etc. Engelska bruket är att hafva dessa ställen så comfotabla som möjligt. – Den i Götheborg köpte cognacsbuteljen som af mig lyckligen fördes till Hull, fick vid bangården derstädes sin bane med den verkan att en stor del af nattsäckens innehåll dränktes och att en retande lukt följde mitt bagage för flere dagar. Som jag fann tillfälle

att före affärden obemärkt uttaga den krossade buteljen och lägga den under wagnssätet, hade jag mycket nöje af att se conductörens förvåning öfver att finna en sådan möbel på en plats han nyss sett fri från skräp. Mumlande för sig sjelf, tog han bitarna, luktade på dem och kastade dem under vagnen på banan. Svårt att hålla sig allvarsam.

		£ Sh d
April 8	Note de l'hotel à Hull -8.3- Pourboire 1.	9 3
	Transport des effets au chemin de fer de Londres	
	Billet au chemin de fer 2 <sup>d<sup>m</sup></sup> classe pour Londres	23 6
	Transport des effets à l'hotel à Londres	
	Vivre 2.6 Note de l'hotel Beanham 3.3	5 9
	Transport des effets au Lodginghouse (M <sup>r</sup> Ely's)	

Apr. 9

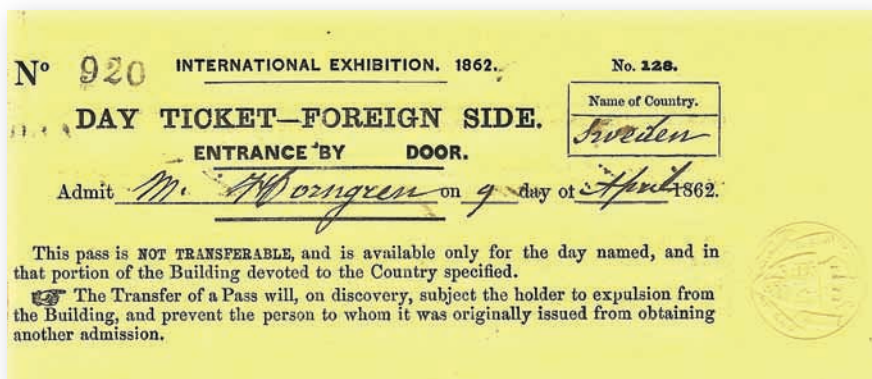
Regnig och blåsig wäderlek. Boende för långt från Expositions-palatset funno vi till vår tillfredsställelse att Gegerfeldt, som vi då ej anträffade derstädes hade gifvit order åt en, sedan 5 år här i London boende, Pettersson, dalkarl till börd och uttal, att vara oss behjelpig vid Lodgings väljande. Furnished apartments finnas i stor myckenhet, stundom i hvartannat hus hela gatorna utåt, men dels äro hyrorne så höga, dels äro andra olägenheter med dem förenade, så att valet är svårt. För ett ensamt Bedroom varierar priset emellan 7 och 16 Sh.p<sup>r</sup> wecka. För Bedroom och Palour or Sittingroom emellan 16 och 44 Sh. dito. Skiljnaden i läge eller möblering gör mindre till priset än uthyrarens tycke och anspråk. I på samma gata och invid hvarandra belägna hus med jemngoda lägenheter kan prisskiljnaden vara mycket stor. Mamseller af ett visst yrke befatta sig mycket med sådan uthyrning, hvadan en främling alltid bör underrätta sig om hos hvem han ämnar bo. Hos ett gift och respektabelt folk är naturligtvis bäst. Jag valde bostad hos en tjensteman hvars vänliga fru hittils visat mig mycken uppmärksamhet. Princes Street No 14. Brompton, eller rättare Chelsea, är min adress.

Vilkoren äro: för ett propert Bedroom 8 Sh p<sup>r</sup> week

Frukost, bestående af The med smör och bröd	6 <sup>d</sup>
Aftonmål	6 <sup>d</sup>

Eldning 2 Sh. Ljus 1 Sh Skoborstning – 6<sup>d</sup>, allt för vecka Alltså uppgående till 18 Sh. 6<sup>d</sup> p<sup>r</sup> week

		£	Sh	d
April 9	Paye le logement d'avance d'une semaine (en vecka i förväg)		8	-
	Letts Diary 1.- Vivres 1. Chapeau 15 Enere (bläck) -.2		17	2
	Journal -.1 Omnibuses -.6 dejeuner 3.3		3	10



Apr.10

Skref hem, inneslutet i Sundii bref.

Inom Expositionslocalen fås en god och tillräcklig middag, bestående af soppa med en köttträtt och bröd för 1 Sh. 6<sup>d</sup> Soppor och vanligen förekommande köttträtter beräknas här till 8<sup>d</sup> p<sup>r</sup> portion. – Hvad kött och fläsk angår så är London sig likt. I en portion gifves 3 à 4 skivor, tunna som knifblad men så stora att hvar och en af dem skyler hela tallriksbotten. Skäres alltid åt rätt led, känns aldrig segt och har en färg och friskhet som jag ingenstädes funnit. Öl är här dyrt; det billigaste à 3 à 4<sup>d</sup> p<sup>r</sup> pint (1/2 bout) är illasmakande och dåligt.

		£	Sh	d
April 10	Perte d'échange de mounaie (banque not) (växlingsförlust)		11	6
	Portrait tissé de Prince Albert (vävt porträtt)		-	6
April 11	Dinner 1.2		1	2
April 12	Dinner 1.7 Refreshments -.3 1 Penknife -.1 Sicissors -.1		3	10
	Letterpaper 1.6 envelopes -.2 Wafers (munlack; oblatstycken som använde till att försegla brev)-.1 Ruler (linjal) 1.-		2	9
	Londonmap 1.- Combleaner -.9 Hatbrush (hattborste)1.-		2	9
	Rideau for the wardrobe 2.-		2	-